

Holy Eucharist: Rite Two (Lakota)

According to the trial use of

The Episcopal Church

In the **Niobrara Deanery**

of the **Diocese of South Dakota**

(First published in 1991 as *Niobrara Wocekiye Wonapi/The Niobrara Prayer Book*)

Text reproduction and formatting by Daniel Cade Straight

September, 2026

Preface

“In the beginning was the Word... and the Word became flesh and lived among us...” The Gospel according to John reminds us that we are people of the Word, created by the Word and called to create through the Word. Without the Word and the Word Incarnate, Jesus, we would know neither God’s love or his care for us as revealed in the life, ministry and person of Jesus, the Christ.

In common prayer we remember and rehearse God’s love and care towards us. Through ritual and worship we converse with God. Such Godly conversation defines liturgy, the work and worship of God’s people. Such conversation and work needs to be understood by all those who participate as the family of God. This interpretation of portions of the 1979 Book of Common Prayer into Lakota and Dakota enables liturgy and conversation with God through the Lakota language. It is also hoped that this present volume will provide a means to learn the Lakota language through prayer for those who would know and maintain Lakota culture. Language carries and creates cultures. When the language dies so eventually dies the culture. It is therefore important that this Prayer Book be a means of strengthening a culture and a people in their worship of Wakan Tanka, God, the Spirit of us all.

Many persons contributed to the compilation and creation of this Niobrara Service Book. The Translation Committee of the Dakota/Lakota Commission on Language, History, and Culture included: the Reverend Norman Blue Coat, Albert Thomas, John Estes, the Venerable Noah Brokenleg, the Very Reverend Wilbur Bear’s Heart, the Reverend Ron Campbell, the Reverend Les Campbell, the Reverend Webster Two Hawk, Dan Campbell, Francis Cutt, Barbara LeBeau, the Reverend Robert Two Bulls, Delores Two Bulls, Hazel Jenesse and Sister Margaret Hawk, C.A. Project manager was the Reverend Canon Patrick E. Genereux, and special assistance was provided by the South Dakota Episcopal Foundation. Funding for this prayer book was made possible through the efforts of the Reverend Richard Kew and the Society for the Promotion of Christian Knowledge (SPCK/USA), as well as various gifts and grants from persons throughout the Anglican Communion for the translation and production of this Niobrara Service Book. It is with deepest gratitude that we acknowledge all those who made this translation and interpretation of the 1979 Book of Common Prayer possible and available for use in the Diocese of South Dakota and other dioceses with Lakota speakers throughout the Episcopal Church.

As a people of the Word, we recognize that language creates, sustains and carries our traditions, especially our understanding of our shared Christian tradition. We hope and pray that this Niobrara Service Book will allow for the continuation of the deep love and care for our Anglican heritage and Episcopal tradition as experienced for these past 120 years through the Lakota culture of the Diocese of South Dakota. To that end we ask God's blessing as we offer our prayers...

The Right Reverend Craig B. Anderson, Ph.D.
VIII Bishop of South Dakota
June 1991

Wopila Wakan Woecun: Inunpa kin

Wakantanka Toie Kin

Olowan, psalm, nains anthem wanji abeyapi okihipi.

Oyate kin najinpi kta, hehan wicasa wakan kin heyin kta

Oyate Wakantanka unyawastepi: Ateyapi, Cinhintku, na Woniya Wankan kin.
Na wokiconze tawa kin, unyawastepi, lehanl na owihanke wanil.
Amen.

Wankatanhan yanke ivecel, Easter Anpetu betanhan, na Pentecost Anpetu hehan

Wosna Kaga Alleluia, Christ, kini ce.
Oyate Alleluia, Itancan kin awicakehan kini. Alleluia.

Lent el, ha uma woiopeiciye woecon el

Wosna Kaga Itancan yawastepi, iye woahatani pajuju kin;
Oyate Towaunsila tawa kin owihanke sni.

Wicasa Wakan kin cin kinhan heyin kta

Wakantanka iyotan-wasaka, niye ekta wicacante iyuha yugan he cinhan, taku uncinpi iyuha slolyaye, na niye etanhan takuni anakihme pica sni; Nitaniya wakan etanhan wowiyukan unkitawapi unkiciyuska piye, hecel awicakehan wasteunnilakapi kta, na Nicafe wakan kin yuonihanyan unyatankapi kta; Christ Itancan unkitawapi eciyatanhan. *Amen.*

Tobanl kabnigapi kinhan, olowan kin le, nains yatan olowan wanji abiyapi kta, nains eyapi okihipi, iyuba najinpi kta

Wowitan kin Wakantanka el wankatuya, Na wookiye maka akanl oyate tawa kin yuhapi kta.

Itancan Wakantanka, mahpiyata wicasayatanpi, iyotan-wasaka Wakantanka na Ateyapi iceunniciyapi, wopila unnicupi, nitowitan kin un unniyatanpi.

Itancan Jesus Christ, Ateyapi Cinhintku etanhan isnala kin,

Itancan Wakantanka, Tahca sunkala Wakantanka etanhan, niye maka akan! wohtani heyab tyacu: onsiunla piye;

Wakantanka Ate, islayatanhan ilotake: wocekiye unkitawapi kin icuye.

Ecín niye nislala Niwakan kin,
niye nislala Initancan kin,
niye nislala tyotan Wankantuya yaun, Jesus Christ,
Woniya Wakan kin kici, Wakantanka Ate towitan kin el. Amen.

Tobanl uma woecon kinnhan, lena umpi kta

Itancan, onsiunla piye.		Kyrie eleison.
Christ, onsiunla piye.	<i>nains</i>	Christe eleison.
Itancan, onsiunla piye.		Kyrie eleison.

nains le

Wakan Wakantanka,
Wakan na Wasaka,
Wakan na to okihisni kin he,
Onsiunla piye.

Anpetu Wocekiye Kin

Wicasa Wakan kin oyate kin hewicakiyin kta

Oyate Itancan kin nicipi un.
Wosna Kaga Na niye kici.
Waceunkiyapi kta.

Wicasa Wakan kin, anpetu wocekiye kin eyin kta

Oyate Amen.

Woonspe Kin Hena

Oyate kin iyotakapi, hebanl wanji nains woonspe numb, kahniigapi hena yawapi kta, tokaheya yawaki heyin kta

_____, etanhan woonspe kin.

Wicowoyake na oekle hena cin kihan yawa okihi.

Woonspe kin hena iyohakab yawa kin cin kihan heyin kta

Oyate Itancan Toie kin.
Wakantanka wopila unkiyuhapi kta.

nains yawa kin heyin kta Lel woonspe kin ihanke (Wowapi).

Lel ainila han okihi.

Psalm, olowan, nains anthem wanji, woonspe hena iyohakab umpi okihipi.

Hebanl iyuba inajinpi kta, Deacon nain Wosna Kaga kinhan Wotanin Waste kin yawa kta, tokaheya heyin kta

Oyate Itancan unyanpi Jesus Christ Wotanin Waste
tawa kin _____ etanhan kin.
Christ Initancan, woyatan luha kin.

Wotanin Waste iyohakab, yawa kin beyin kta

Oyate Itancan Wotanin Waste tawa kin.
Christ Initancan woyatan luha kin.

Wowahokonkiye Kin

Anpetu wakan el, nains uma anpetu wakan taanpetu kin hena el, iyuha najinpi.

Nicene Wowicala Kin

Wakantanka wanjila kin he wicaunlapi,
Ateyapi kin, lyotan-wasaka kin,
mahpiya na maka kin kage,
na taku iyuha wanyangpica, na wanyangpica sni kin hena ko.
Jesus Christ Itancan, wanjila kin he wicaunlapi,
Wakantanka Cinhintku hecela kin,
mahpiyata Ateyapi etanhan kin,
Wakantanka etanhan Wakantanka, Iyoyanpa etanhan Iyoyanpa,
wowicake Wakantanka etanhan wowicake Wakantanka,
eciyatanhan, na kagapi sni,
Ateyapi kin kici yuokonwanjila kin.
Iye etanhan taku iyuha kage cin. unkiyepi un na unnipi kta un
mahpiya eciyatanhan kuya hi:
Woniya Wakan tawowasake eciyatanhan
Witansna un Mary etanhan wicacehpi icu,
na wicasa icicage.
Na unkiyepi un Pontius Pilate ohlateya tye canicipawega el
yuakagal otkeyap1. Iye wiconte un kakije, na hehanl hapi.
Anpetu tyamni hanl ake kin!
wowapi wakan el owapi kin tyecel; tye mahpiya ekta iyaye
na Ateyapi kin islayatanhan el iyotake.
Iye wowitan yuha u kta, nipi na tapi kin hena ake u kin wicayasu
kta, na he wokiconze tawa kin owihanke wanica kta.
Woniya Wakan, Itancan kin he wiconi wicaqu kin he wicaunlapi,
he Ateyapi kin na Cinhintku kin eciyatanhan u.
Ateyapi kin na cinhintku kin kici, icekiyapi na wicayatanpi.

Toie kin hena waayatapi kin he eciyatanhan.
Okolakiciye Wakan wanjila na wahosiyepi etanhan kin he
wicaunlapi. Mniawicakastanpi Wakan kin un woahrtani pajuju kin
he wicaunlapi.
Wicate kin kinipi kte cin ekta etonwan unkonpi, na tokata wiconi
wan maka kin lel u kte cin. Amen.

Oyate Tawocekiye Kin (p. 17)

Woahrtani Oglakapi Kin

*Woahrtani oglakapi kin lei eyapi, itokab eyapi sni hantans, uma woecun kin el, cinpi
kinhan umpi kta sni.*

*Iyopeiciye woecun oyublaye nunpa kin etanhan wanji yawapi okihipi. Deacon nains
Wosna Kaga kin heyin kta*

Woahrtani unkitawapi Wakantanka na unkikiyela ti kin
awicaunkagapi kin hena unkoglakapi kta.

Lel ainila han okihi.

Wicasa Wakan na oyate

Wakantanka ihankeya waonsila,
unkiye unkoglakapi, niye etkiya woahrtani unkagapi
tawacin un, unkoiepi, unkohanpi kin un,
isakib taku econqumpi kin un,
na isakib taku econqumpi sni kin un.
Unkiye cante ataya un wasteunnilakapi sni;
Unkiye unkikiyela tipi kin waste wicaunlakapi sni, unkiye
unkiglacinpi el. Unkiye awicakehan cante unsicapi na unkiye
onsiiciya tyopeunkictyapi. Jesus Christ Cinhintku tohan kin
eciyanhan,
onsiunla piye na wokajuju unkupiye;
hecel unkiye ihankeya nitawacin el unkumpi kta,
na nitohan ogna maunipi kta,
Nicaje wowitan yuha. Amen.

Bishop el un kihan nains Wosna Kaga kin, inajin na heyin kta

Wakantanka Iyotan-wasaka onsinilapi, wohtani nitawapi kin iyuha nicicajupui, Jesus Christ Itancan unyanpi kin he eciyatanhan taku waste iyuha el iwasagnianpi ye. Na Woniya Wakan kin tawowasake kin etanhan niye wiconi wakan el niyuha kta. *Amen.*

Wookiye Kin

Najinpi, Wicasa Wakan kin oyate kin hewicakiyin kta

Oyate Itancan wookiye tawa kin ohinntyan niye el un kta.
Na nakun niye el un kta.

Hehanl Wicasa Wakan iyuha na oyate kin, Itancan caje kin un nape kiciyuzapi kta.

Wotapi Wakan Kin

Wicasa Wakan kin tokaheya wawicakupi icupi kin han oekie kin le wanji yawa okihi nains oekie wanji Wotapi Wakan etanhan yawa okihi. (p. 15)

Wawicakupi icupi ecunhan, olowan nains anthem wanji abiyvapi okihipi.

Omnicie etanhan wicakaknigapi etan, ovate to wawicakupi, aguyapi na mazaska, na uma wawicakupi, deacon nains wosna kage cin kaupi kta, Oyate kin najinpi kta, wawicakupi kin waunyanpi kin el pazopi na eknakapi kta.

Wopila Tanka Kin

Wotapi Wakan Woecun wocekiye tokaheya kin

Oyate kin hecena najinpa kta. Bishop kin nains Wosna Kage cin iyuha awicayutan na abeyayin nains eyin kta

Itancan kin nicipi un.
Oyate Na niye nakun kici.
Wosna Kaga Nicante kin yuwankal ikikcupo.
Oyate Itancan etkiya yuwankal unkikikcupi.
Wosna Kaga Wakantanka Itancan unyanpi kin wopila ungupi
 kta.
Oyate He hecetu na wopila na woyatan unqupi kta.

Hehanl, waunyanpi etkiya najin na Wosna Kage kin beyin kta

He hecetu na taku kin waste na woiyokipi, ohinniyan na tuktetu
 keyas wopila unicupi kta, Wakantanka Iyotan-wasaka, maphiya na
 maka kin kage.

*Lel itokab eyapi kin, aheyapi nains eyapi, Anpetu Wakan kin iyuha el,
 nains uma woecon el umpi okihipi.*

Heon etanhan unniyanpi, Ogligle na Ogligle Itancan na
 maphiyata wicoun kin iyuha ob, hena ohinniyan olowan kin le
 Nicaje wowitan kin un wicakeya unkaheyapi.

Wosna Kaga na Oyate

Wakan, Wakan, Wakan Itancan kin, Wakantanka wowasake na
 towookihi etanhan, maphiya na maka kin nitowitan kin ojulapi kin.
 Hosanna ihankeya wankantuya kin.
 Itancan caje kin un uki yawastepi ye.
 Hosanna ihankeya wankantuya kin.

Oyate kin najinpi nains canspemakale najinpi kta.

Hehanl Wosna Kaga kin le ecun kta

Ateyapi Wakan na towaste kin: Niye wowastelake owihanke sni
 nitawa un unyakagapi; na, hehanl unkiye wowahtani unkohinhpapi,
 na wicohan sica na wiconte hena tokaheya unkiyapi; Niye
 wowaonsila nitawa etanhan Jesus Christ uyakiye cin. Niye hecela
 maphiyatanhan Cinhintku kin. Maka akanl oyate iyecel un, unkiye

tyecel wiconi na wiconte yuha kin, niye ekta unkupi kta.
Wakantanka na tyuha Atewicaye kin.

Canicipawega el isto tawa kin yuakagate kin, na icicu, nitawacin
iyecetu kta un, maka owancaya wosna waste kin.

*Wicoie kin Lena aguyapi tantanhan, Wosna Kaga kin nape un o yuspin kta, nains
nape wanji un aputakin kta; Na wicoi kin wiyatke tantanhan kin el nape el oyuspin
kta nains nape wanji un wiyatke kin aputaka okihi na uma mniyatke minisa ognakapi
kin hena ko.*

Hanhapi wan el iye wokakije na wiconte etkiya yeyayapi hehan,
Itancan Jesus Christ unkitawapi aguyapi icu; Na woplila eniciye cin
hehan, yuspuspu, na waonspewicakiye kin wicaqu, na heya “Icu,
yuta po: Le mitancan kin e, he niyepi un wicawaqu. Miye un
wokiksuye kta un, lecel ecun po.”

Hta wota iglustanpi hehan wiyatke minisa un kin icu; Na wopila
eye, wicaqu, na heya, “Le etanhan iyuha yatkan po:
Wowahokonkiciye teca el Mawe, niyepi on wakpapon kin, na
nakun wicota un wohtani wokajuju yuhapi kta un. Tohanl le
latkanpi kin, miye un wokiksuye kta, lecel ecun po.”

Heon wowicala wakan kin le unkeyapi:

Wosna Kaga na Oyate

Christ te cin.
Christ kini kin.
Christ ake u kta.

Wosna Kage kin le ecun kta

Opeunkitonpi wokiksuye wicokan unkitawapi ecunkonpi, O Ate,
le wosnapi, woyatan na wopila kin imahel. Towiconte kin
unkiksuyapi, kini kin, na maphiyata wankal kikgle kin, heon
wawicaqupi kin lena unicupi.

Woniya Wakan nitawa kin un Lawakan kta hecel Nicinksi Tancan na We tawa kin oyate nitawa kin yuhapi kta, woyute wakan kin, na wiconi teca na owihanke sni iye eciyatanhan. Unyuwakanpi ye, hecel awicakehan wowicala yuha wicokan wakan kin le unkicupi kta, na witaya niye etkiya wowasi econqunpi kta, ohinniyan na wookiye yuha. Na anpetu ehanke kin el wakan wastepi kin ob oiyokipiya wokiconze wakan nitawa kin el unkumpi kta.

Lena iyuha Nicinksi Jesus Christ eciyatanhan unicilapi. Isakeb, na kici, na imahel, Woniya Wakan yuokonwanjila kin kici. Wowitan na wookinihan iyuha nitawa kin, Ateyapi Iyotan-wasaka, lehanl na ohinniyan. *AMEN.*

Na lehanl, Wanikiya Christ unkitawapi tokel onspeunkiyapi kin oknayan, cantetinsya unkeyapi kta,

Oyate na Wosna Kaga

Ate unyanpi, maphiya ekta nanke an, Nicaje wakanlapi nunwe. Nitokiconze u nunwe. Mahpiya ekta nitawacin econpi kin, he iyecel maka akanl econpi nunwe. Anpetu iyohi aguyapi kin, anpetu kin le unqu piye. Na tona ecinsniyan ecaunkicinpi wicaunkicicajujupi kin, he tyecel waunhtanipi kin unkicicajuju piye. Na taku wawiyutanye cin ekta unkayapi sni piye; Tka taku sice etanhan eunklaku piye; Wokiconze kin, na wowasake kin, na wowitan kin, hena ohinniyan na ohinniyan nitawa heon. Amen.

Aguyapi Yuspupupi Kin

Wosna Kaga kin lel, Aguyapi yuwakanpi kin yuspupu kta

Lel oaƿe prelela ainila kin kta

Hehanl le abiyapi nains eyapi kta

[Alleluia.] Christ wiconte unkiwankab iyayeci unkitawapi, unkiyepi un icicu; *Heon etanhan wolwicapi wakan kin ungluhapi kta.* [Alleluia.]

Lent el, Alleluia umpi sni, na cinpi kin uma woecon kin el umpi sni okibipi, tka Easter ecunhan umpi kta.

Wankantanhan becin ostan nains olowan wanji kici umpi okibipi.

Wosna Kaga kin ovate anwicayutan na unwicasi kta, wicoie kin le eyin kta

Wakantanka wawicakupi tawa kin Wakantanka taoyate kin un.

na le nakun un okibi

Christ niye un to ce he wokiksuye un icu po
na nicante kin ekta, wowacinye eciyatanhan
iye el pilaya wota po.

Wicasa Wakan iyuba wotapi wakan kin napin icupi kta, na wancagni oyate kin wicakupi kta.

Aguyapi na Wiyatke icupi ecunhan wicoie kin lena eyapi kta.

Tancan kin (We kin) Itancan Jesus Christ unkitawapi etanhan kin,
wiconi owihanke wanica el niyuhapi kta. [Amen.]

nains wicoie kin lena

Christ Tancan kin, aguyapi maphiyatanhan kin. [Amen.]
Christ We kin, wiyatke wiconi kin. [Amen.]

Wotapi Wakan icupi ecunhan olowan, psalms, nains anthem etan ahiyapi kta.

Tobanl Wosna Kaga kin ake mnisa na aguyapi yuwakan kin han le eyin kta.

Wotapi Wakan icu iglustanpi kin, Wosna Kaga kin beyin kta

Waceunkiyapi kta.

Wosna Kaga na Oyate

Wakantanka ohinniyan kin, maphiyatanhan Ateyapi,
Niye wowaunsila un oyate unnipi kta unyaluhapi
Nicinksi unkitawapi Wanikiya Jesus Christ eciyatanhan,

na nagi woyute wakan yulunyaktyapi kin
 iye Tancan na We Wakan Woecun kin etanhan kin.
 Na lehanl maka owancaya wookiye yuha yeunkiyapi ye,
 na wowasake na woohitika unkupi ye
 hecel wasteunnilakapi kta na niye etkiya wowasi ecunkumpi kta
 iyokipiya na cante wanjila woawacin yuha;
 Christ Itancan unyanpi kin he eciyatanhan. Amen.

Bishop el unkihan, nains Wosna Kaga kin CINHANTANS oyate kin wicayawaste okihi.

Wakantanka tawookiye, wookahnige tyuha isanpa kin, nicantepi na
 nitawacinpi kin, Wakantanka na iye Cinhintku Jesus Christ Itancan
 unyanpi toksape na towastelake kin el niyuhapi nunwe. Na
 Wakantanka Iyotan-wasake toyawaste kin, Ateyapi kin, na
 Cinhintku kin, na Woniya Wakan kin, niyepi opeya, ohinniyan un
 nunwe. Amen.

Wosna Kaga bakakta kin, nains Wosna Kaga kin oyate wicayuke kin le eyin kta.

Christ caje kin yuha unyanpi kta.
Oyate Wakantanka wopila unkiyuhapi kta.

nains le

Iyapo, wookiye na wowastelake yuha Itancan kin el
 wowasi ecumpo.
Oyate Wakantanka wopila unkiyuhapi kta.

nains le

Deacon Maka owancaya unyanpi kta Woniya tawowasake yuha
 tyuskinyan.

Oyate Wakantanka wopila unkiyuhapi kta.

nains le

Deacon Itancan kin unyawastepi kta.

Oyate Wakantanka wopila unkiyuhapi kta.

Wosna Wicoie

Wakantanka wopila un waunyekeya yo, na iyotan wankanl un kin taku iniglasu kin gluwaste yo. *Psalms 50:14*

Itancan kin wokinihan tawa kin he kicupo: na upi nahan wawicakupi nitawapi kin hena kau po. *Psalms 96:8*

Wowastelaka el mani po, Christ wasteunlakapi kin iyecel, na unkiyepi un Wakantanka el icicu, le Wakantanka wosnapi kupi heca. *Ephesians 5:2*

Iyaglukcanpi kta, misunkala, Wakantanka wowaonsila tawa kin un. Niyakel wosnapi tyecel Wakantanka el iciupo, he yuonihanpi nitawapi heca. *Romans 12:1*

Tohanl wosnapi nitawa kin waunyanpi kin ekta ayahi kin han, na el nisunkala taku iyaniunpa kin he yeksuya kin han. Wosnapi nitawa kin he waunyanpi kin itokab eknakin nahan ekta ya yo, tokaheya nisunkala kici ociwaste yo, na hehanl ku nahan waunyekeya nitawa kin kicaga yo. *Matthew 5:23,24*

Christ etanhan ohinniyan Wakantanka el wowitan wosnapi kin unkaupi, hena waskyeca kin tona ihapi kin un woableze yuhapi, taku waste econpi, na wacantkiya pi kin hena ekiktonjapi sni yo, hena wosnapi kin Wakantanka iyokipi. *Hebrews 13:15,16*

Itancan, Wakantanka unkitawapi kin, wowitan, na wootanin, na wowasake kin ikipiya iyacu kta, ecen taku tyuha yakage, na nitawacin un hena yakage na ecel han. *Revelation 4:11*

Lena nitawa kin, Itancan wotanka kin, na wowasake kin, na wowitan kin, na woohiye kin, na wowinihan kin. Taku maphiya ekta, na maka akanl un kin iyuha nitawa kin. Itancan wokiconze he nitawa na niye iyuha twankab yaun kin. *1 Chronicles 29:11*

nains le eya okihi:

Iyuskinyan, wawicaqupi na wosnapi, wiconi unkitawapi etanhan na wowasi kin hena Itancan unkupi kta.

Naunhonpiye, O maphiyatanhan Ateyapi, na Nitoie na Wontya Wakan eciyatanhan aguyapi (mnisa) kin le yawaste ye na yuwakan ye, hecel he nakun Wotapi Wakan el nitancan waste kta. Nicinksi Jesus Christ Itancan unkitawapi eciyatanhan he aguyapi (wiyatke) icu na heye “Le Mitancan (Mawe) kin e.” *Amen.*

Oyate Tawocekiye Kin

ẓaptan kin

Deacon nains uma Itancan kin

Wowahwa ogna, Itancan iceunkiyapi kta, na heunkiyapi kta,
“Itancan, onsiunlapi ye”

Wakantanka okolakicitye Wakan tawa kin, hel wowicake, na
wowastelake ojula kta. Anpetu wa el yahe kinhan, takuni sica el
iyeyayin kte sni, Itancan, iceunniciyapi.

letu na wocekiye iyuha ivohakab Oyate witaya heyapi kta

Itancan, unsiunlapi ye.

Bishop Itancan unkitawapi_____, na_____ bishop
unkitawapi na uma bishops kin iyuha na wicasa wakan hena, na
Wakantanka taoyatepi kin wanan kin tyuha, Itancan, iceunniciyapi.

Itancan Christ tona ikonicipapi na wowicala niciyuhapi kin, hecel
onablel naunjinpi kin hena inajin kta. Na oyate iyuha unwanjilapi
kta, ecin niye Ateyapi kin kici niwanjila kin heon, Itancan,
iceunniciyapi.

Okalakiciye Wakan etanhan yewicasipi kin, hecel wowicala yuhapi
kin un Wotanin Waste kin maka ataya oyakapi kta, Itancan,
iceunniciyapi.

Etan wowicala nahanhci yuhapi sni, na etan wowicala gnunipi kin
hena Wotanin Waste kin etanhan iyoyanpa wicayayin kta, Itancan,
iceunniciyapi.

Maka akanl wowahwa kin, hecel woyuonihan na waokihiya kin
hena oyate kin na makoce hena el icagin kta, Itancan, iceunniciyapi.

Tona tawowasi kin han, oyate ewicagnakapi kin un woawanyanke yuhapi kta (_____), hena woowotanla na woecon waste kin hena kuwapi kta, na oyate kin tanyan yuska umpi kta, Itancan, iceunniciyapi.

Oyate witaya tipi na el wowasi ecunpi kin (iyotan_____), Itancan, iceunnictyapi.

Oyate tawowasi kin tyuha lawaste kta, na taku jica yakage kin hena tanyan umpi kta. Hecel makoce kin lena etanhan igluskin kta, wahpanicapi, wicaakihan na woakipa, Itancan, iceunniciyapi. Na unsikapi kin, tanyan wicakuwapi sni kin, wowayazanka, wokakiha yuhapi kin; Tona tukteni yapi sni kin, wayaka iwicacupi kin, Tona wotehika imahel najinpi kin hena woawanglake nitawa kin yuhapi kta, Itancan, iceunnictyapi.

Na omniciye lel yankapi kin [tona lel umpi kin, na tona lel umpi sni kin], cante el taku sica tyanungapi kin hena wicayeciluskin kta, hecel nitowitan kin woecun tawapi kin etanhan pazopi kta, Itancan, iceunniciyapi.

Toka wicaunyanpi, na tona wotehi unkiyuhapi kin; tona ksuye wicaunyanpi kin, Itancan, iceunniciyapi.

Unkiyepi; woahrtani unkicicajujupi kin, Woniya Wakan tawowaste kin siconi unkitawapi kin imahel un kta, Itancan Iceunnictyapi.

Tona wocekiye unkitawapi kin lena ikipi keyapi hena; tiwahe unkitawapi kin, unkikiyela ti kin; wiconi wiconihinciye etanhan wicaluskin kta, hecel wiconi yuhapi kin el tyokipiya wowahwa, na zaniya umpi kta, Itancan iceunniciyapi.

Hecaun _____, waceunkiciciyapi, Itancan.

Tona Okalakiciye Wakan nitawa el opapi, na heon make wiconi ekignakapi kin; na tona wowicala tawapi kin nislala slolyaye cin, hecel Wakan Waste kin kici iyuha, na oyanke oasnikiye el umpi kta,

wokakije heciya wanica, tak wiconi wakan kin, Itancan,
iceunniciyapi.

Tyuskinyan kci unkumpi (yawastepi Witansna un Mary, (yawastepi
N.), na wakan waste kin iyuha ob, heon unkiyepi na tyuha wiconi
unkitawapi kin Christ Wakantanka unkitawapi kin he onhini
unqupi kta.

Niye ekta, Itancan Wakantanka unkitawapi.

Ainila hinkta

Celebrant kin Wocekiye wanji eya okihi, nains Doxology kin le eya okihi

Niye wowakantuya kin he nitawa, O Ateyapi, Cinhintku kin, na
Woniya Wakan kin Niye wokiconze kin, wowasake kin, na
wowitan kin ohinniyan nitawa. *Amen.*